

## Isabelle SALAÜN-GORRELL

Consultante franco-américaine

Études de marché internationales en 5 langues

Animatrice, Analyste et Traductrice

(Anglais, français, allemand, espagnol et italien)

Basée à Paris

Missions en France et à l'étranger

isabelle.gorrell@sfr.fr

www.igorrellconsulting.blogspot.com

www.linkedin.com/in/isabelle-gorrell

+33 (0)6.15.38.28.19

## Expérience

### ▶ Études de marché qualitatives depuis 1999

- **Animation**

- ↳ Plus de 1800 interviews BtoB et BtoC (en face-à-face, par téléphone, sur Skype)
- ↳ Plus de 200 animations de groupes en salle et en ligne

- **Analyse**

- ↳ 130 rapports analytiques

- **Traduction**

- ↳ 300 documents traduits (retranscriptions, questionnaires, guides d'entretien, rapports, etc.)

- ↳ Pour plus de 50 instituts d'études de marché en France et à l'étranger

- ↳ Dans différents secteurs, et en particulier :

- *Industrie & Services (Énergie, Automobile, BTP, Banques & Assurances, Télécoms, etc.)*
- *Médical (Cancérologie, endocrinologie, cardiologie, dermatologie, rhumatologie, etc.)*
- *Grande Consommation (Beauté, Food, Electro-ménager, Tech., etc.)*
- *Luxe (Cosmétiques et Parfumerie)*

- ↳ Au près de cibles très variées :

- *Dirigeants et cadres d'entreprises*
- *Professionnels de l'Industrie et des Services*
- *Professionnels de la Santé (médecins généralistes, spécialistes, pharmaciens, patients, etc.)*
- *Experts*
- *Consommateurs, clients, utilisateurs, internautes, etc.*

### ▶ Services audiovisuels depuis 2011

- ↳ Réalisation de plus de 400 vidéos
- ↳ Conception, filmage, montage, voix off, sous-titrage

### ▶ Enseignement / Formation en 5 langues (1981-2011)

- ↳ **En France**

- Professeur d'anglais et d'allemand, conceptrice de sujets d'examen en français des

affaires et membre du jury - auprès de lycéens et d'étudiants en école de commerce (programme MBA) et en école de communication  
- Formatrice en anglais, allemand, espagnol et italien – auprès de cadres et de dirigeants d'entreprises

**École Franco-Allemande de Commerce et d'Industrie – Paris**  
**Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris (CCIP)**  
**School of European Languages** - Courbevoie  
**École Européenne des Affaires (ESCP-EAP)** - Paris  
**EFAP Image & Médias** - Paris  
**Éducation Nationale**

### ↳ *Aux États-Unis*

- Professeur d'allemand et de français – en milieu universitaire  
- Professeur de français et de culture française - auprès des futurs cadres d'Eurodisney

**Rollins College**, FL, USA  
**University of Central Florida**, FL, USA  
**Walt Disney World Company**, FL, USA

## Formation

**Spanish Major** (DEUG d'Espagnol), « magna cum laude », Rollins College, FL, USA  
**Diplôme des Chambres de Commerce Italienne, Allemande et Britannique**, mention Bien, Lyon, France  
**Licence de LEA Anglais/Allemand**, Université Lyon II, France  
**CAPES d'Allemand**, Université Paris X  
Ecole Normale Supérieure de St Cloud  
**Maîtrise d'Allemand**, Mention Très Bien, Université Paris X

## Publications (Manuels scolaires en allemand et en français)

**Weiter!** John Wiley & Sons, New York, 1994  
**Weiter! Lesen, Reden und Schreiben**, John Wiley & Sons, New York, 1994  
**Weiter! Arbeitsheft**, John Wiley & Sons, New York, 1994  
**Tête-à-Tête**, Heinle & Heinle, Boston, 1992  
**Conversation in French**, Heinle & Heinle, Boston, 1989